



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Đại Lễ Phục Sinh - Năm B Ngày 31 - 3 - 2024

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### CÁC LINH MỤC:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh Xứ

#### Phó Xứ:

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

Thầy Sáu Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh

#### Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI - THỨ BẢY

- 7:00am: Thánh Lễ sáng
- 5:00pm: Thánh Lễ chiều (Giáo Họ Giuse)
- 7:00pm: Thánh Lễ chiều

#### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- 6:00pm - 6:45pm:

#### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 5:00pm: Thánh Lễ 1 (GH Giuse)
- 7:00pm: Thánh Lễ 2 (Tối thứ bảy)
- 7:00am: Thánh Lễ 3
- 9:00am: Thánh Lễ 4 (Trực Tuyên)
- 10:00am: Thánh Lễ 5 (GH Giuse)
- 11:00am: Thánh Lễ 6
- 1:00pm: Thánh Lễ 7 (Lễ Thiếu Nhi)
- 5:00pm: Thánh Lễ 8

#### GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ  
(Giáo Họ Giuse)

Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm

#### RỬA TỘI:

5:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng  
(Ghi danh trước 3 tuần)

Hôn Phối (Ghi danh trước 6 tháng)

#### XỨC DẦU

(503) 413 - 0978 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:

(503) 659-1350



### TẠI SAO GIOAN LẠI CHỜ ÔNG PHÊ-RÔ?

**B**ạn có biết người môn đệ Chúa thương mến là ai không? Theo các nhà chú giải Kinh Thánh, và theo các thánh Giáo Phụ, người môn đệ Chúa thương mến đó chính là Gioan Tông Đồ. Gioan là người trẻ trung, hăng hái, và can đảm nhất trong Nhóm Mười hai, bởi vì ông là người đã trung thành đi theo Chúa đến tận núi Sọ, và được Chúa trao cho vinh dự lớn lao là thay mặt Chúa để chăm sóc cho Mẹ Maria: *“Đây là mẹ của con.” (Ga 19:26-27).*

Bây giờ chúng ta trở lại câu hỏi: *“Tại sao ông Gioan lại chờ ông Phê-rô?”* Có phải ông sợ ma không? Vô lý! Bởi vì nếu ông sợ ma thì ông sẽ không chạy một mình đến mộ trước như vậy! Còn nữa, nếu ông sợ ma thì sức mây mà ông lại một mình đứng trước cửa mộ để *cúi xuống và nhìn thấy những băng vải [ở trong mộ].*

Như vậy thì tại sao? Tôi nghĩ, đó là vì ông tôn trọng quyền bính của ông Phê-rô. Bạn cứ mở Tin Mừng của thánh Mát-thêu ra đọc thì sẽ thấy, trước đó ông Gioan đã tận tai nghe Chúa Giê-su trao quyền lãnh đạo cho ông Phê-rô: *“Phê-rô, nghĩa là Tảng Đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy, và quyền lực tử thần sẽ không thắng nổi. Thầy sẽ trao cho anh chìa khoá Nước Trời: dưới đất, anh cầm buộc điều gì, trên trời cũng sẽ cầm buộc như vậy; dưới đất, anh tháo cởi điều gì, trên trời cũng sẽ tháo cởi như vậy” (Mt 16:18).*

Thái độ đứng chờ ông Phê-rô tại cửa mộ khiến cho tôi khâm phục tính khiêm nhường của ông Gioan, bởi vì tôi thấy, ông Gioan tôn trọng ông Phê-rô không phải vì ông Phê-rô thánh thiện tài giỏi hơn, đạo đức thánh thiện hơn, giàu có hơn, ăn nói lưu loát hoạt bát hơn mình, nhưng ông tôn trọng và tùng phục chỉ vì ông Phê-rô đã được Chúa gọi và chọn, cất đặt ông làm thủ lãnh của Giáo Hội mà Ngài thiết lập.

Mẫu gương tùng phục quyền bính của ông Gioan thật đáng để cho mỗi người chúng ta noi gương bắt chước, vì có lắm khi, bạn và tôi tùng phục ông bà cha mẹ, vâng lời Đức Giáo Hoàng, Giám Mục, các vị Bề Trên, cha xứ, cha linh hướng, thầy trợ úy, sơ trợ tá ... là bởi vì sợ, là bởi vì họ lớn tuổi hơn mình, có nhiều bằng cấp hơn mình, thông thạo nhiều ngoại ngữ hơn mình, có nhiều tiền và có nhiều uy tín hơn mình ... chứ không phải tôi tôn trọng và vâng phục các ngài, vì các ngài là những người được Thiên Chúa gọi và tuyển chọn làm đại diện cho Ngài ở trần gian.

Qua mẫu gương ông Gioan kính trọng người đại diện của Chúa ở trần gian, chúng ta hãy cầu nguyện cho nhau, xin Chúa ban cho bạn và tôi ơn khiêm nhường và ơn can đảm để chúng mình biết noi gương bắt chước thánh Gioan, luôn tuân phục và kính trọng những vị đại diện của Chúa ở trần gian này, cho dù các ngài có dở, có kém hơn chúng mình về bất cứ phương diện nào đi chăng nữa, thì bạn và tôi cũng hãy cố gắng tuân phục và kính trọng các ngài.

*- Là con cháu, xin hãy kính trọng và tuân phục ông bà, cha mẹ, chủ bác, cô dì ... khi các ngài giáo dục, bảo ban, dạy dỗ và khuyên răn bạn siêng năng đi tham dự thánh lễ, đi xưng tội, không được ăn ở với nhau trước khi*

( xin đọc tiếp trang 2 )

*cử hành nghi thức hôn phối trong nhà thờ, không đi chơi khuya, không cờ bạc, rượu chè, xì ke ma túy ... thì xin hãy từng phục, lắng nghe, đừng bao giờ lớn tiếng cãi lại hay lý sự cùn!*

*- Là những tín hữu, xin hãy kính trọng và từng phục quyền bính của Đức Giáo Hoàng, Giám Mục, Linh Mục, Phó Tế ... khi các ngài nhân danh Chúa giảng dạy, khuyên răn và hướng dẫn bạn về mặt tín lý và luân lý. Ví dụ như, không được ủng hộ những đạo luật phá thai, hôn nhân đồng tính, trợ tử, tử hình, không được coi phim ảnh bậy bạ, không được trồng và buôn bán marijuana ... Những lúc đó, xin bạn hãy nhớ, các ngài đang thi hành bốn phận mà Chúa giao phó cho các ngài đấy!*

*- Là linh mục, tu sĩ, xin hãy kính trọng và tuân phục các Đức Giám Mục và các đấng bề trên khi các ngài khuyên nhủ, răn đe, dạy dỗ hay chuyển việc mục vụ ... xin đừng có thái độ chống báng, phản kháng, và đừng nghĩ rằng mình bị các ngài ghét bỏ hay ruồng rẫy! Mà là chính Chúa đang răn dạy bạn đấy!*

Chúa Giê-su đã khẳng định với các môn đệ khi xưa cũng như hôm nay rằng: *“Ai nghe anh em là nghe Thầy, ai từ chối anh em là từ chối Thầy; nhưng ai từ chối Thầy là từ chối Đấng đã sai Thầy” (Lc 10:16)*. Xin hãy nhớ, khi kính trọng và tuân phục những vị đại diện của Chúa nơi trần gian này, thì lúc đó chúng mình đang kính trọng và tuân phục chính Thiên Chúa. Mà ai kính trọng và tuân phục Thiên Chúa, thì người đó sẽ nhận được nhiều ân phúc của Chúa ban cả ở đời này lẫn đời sau nữa, chẳng thiệt hại hay mất mát gì đâu! Xin hãy cố gắng bạn nhé!

Cầu chúc bạn và gia đình một mùa Phục Sinh vui tươi, khỏe mạnh và xin sự bình an của Chúa Kitô Phục Sinh luôn cư ngụ dồi dào trong bạn và những người thân yêu của bạn.

**LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.sddhaingoai.com](http://www.sddhaingoai.com)

## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH THÁNH THỂ

#### **289. Hội thánh đòi buộc chúng ta phải tham dự Thánh lễ khi nào ?**

Hội thánh đòi buộc các tín hữu phải tham dự Thánh lễ vào các ngày Chúa nhật và các lễ buộc. Hội thánh cũng khuyên chúng ta tham dự Thánh lễ vào các ngày khác nữa.

#### **290. Khi nào chúng ta phải rước lễ ?**

Hội thánh khuyên các tín hữu, nếu có đủ điều kiện cần thiết, nên rước lễ mỗi khi tham dự Thánh lễ. Hội thánh buộc chúng ta rước lễ một năm ít là một lần trong mùa Phục sinh.

#### **291. Phải có những điều kiện nào để rước lễ ?**

Để rước lễ, chúng ta phải hoàn toàn thuộc về Hội thánh Công giáo và sống trong tình trạng ân sủng, nghĩa là phải ý thức mình không có tội trọng. Ai ý thức mình đã phạm một tội trọng, phải lãnh nhận Bí tích Thống hối trước khi rước lễ. Cũng cần phải có sự tịnh tâm và cầu nguyện, giữ sự chay tịnh do Hội thánh qui định và có những thái độ bên ngoài xứng đáng (*cử chỉ, cách ăn mặc*) biểu lộ lòng tôn kính đối với Đức Kitô.

### THE SACRAMENT OF THE EUCHARIST

#### **289. When does the Church oblige her members to participate at Holy Mass?**

The Church obliges the faithful to participate at Holy Mass every Sunday and on holy days of obligation. She recommends participation at Holy Mass on other days as well.

#### **290. When must one receive Holy Communion?**

The Church recommends that the faithful, if they have the required dispositions, receive Holy Communion whenever they participate at Holy Mass. However, the Church obliges them to receive Holy Communion at least once a year during the Easter season.

#### **291. What is required to receive Holy Communion?**

To receive Holy Communion one must be fully incorporated into the Catholic Church and be in the state of grace, that is, not conscious of being in mortal sin. Anyone who is conscious of having committed a grave sin must first receive the sacrament of Reconciliation before going to Communion. Also important for those receiving Holy Communion are a spirit of recollection and prayer, observance of the fast prescribed by the Church, and an appropriate disposition of the body (*gestures and dress*) as a sign of respect for Christ.

## WHY DID *John Wait For Peter?*

Do you know who the disciple whom Jesus loved was? According to the Biblical Exegesis and the Fathers of the Church, the disciple whom Jesus loved was John the Apostle. John was the youngest, fervent, zealous, and the most courageous of the Twelve, for he was the one who walked faithfully with Jesus to the Place of the Skull, and was given the great privilege to care for His mother Mary: *“Behold, your mother” (Jn 19:26-27)*.

Let’s get back to the question: *“Why did John wait for Peter?”* Was it because he is afraid of a ghost? That’s nonsense! For that reason, if he is scared of ghosts, he will not set out alone running to the tomb! If he fears ghosts, he dared not to stand alone in front of the grave where he *bent down and saw the burial cloths there*.

Why is it so? Personally, I think he respected Peter’s authority. Please open the Gospel according to Matthew, and you will see, John had previously witnessed Jesus give Peter the authority among the apostles: *“You are Peter, and upon this rock, I will build my church, and the gates of the netherworld shall not prevail against it. I will give you the keys to the kingdom of heaven. Whatever you bind on earth shall be bound in heaven; whatever you loose on earth shall be loosed in heaven” (Mt 16:18)*.

The attitude of waiting for Peter at the tomb’s entrance compels me to marvel at John’s humility; what I realized is, John respected Peter not because he is more virtuous, honorable, righteous, wealthier, or has better social skills than him. John appreciated and was submissive to Peter only because he was called and chosen by the Lord. Jesus entrusted him the authority to be the leader of the Church that He established.

John’s exemplar of obedience to the authority figure is commendable for each of us to imitate. For countless moments in time, we obey our grandparents/parents, the Pope, Bishop, religious Superior, parish priest, spiritual director, the chaplain assistant ... is simply because we are afraid that they are older, they have more degrees, they are more fluent in foreign languages, they have more money, more prestige than us...and so it is out of fear that we are docile, not because we respect and obey them, for they are the ones whom God has called and chosen to be His representative on earth.

Through John’s exemplar of respect to God’s representative on earth, let us pray for one another, may

God grant us the grace of humility and courage so that we can imitate St. John’s attitude, to always obey and respect God’s representative in this world, regardless of their status, ranking or even inadequate to us in anyways, may we strive our best to show them respect and accordance the following:

- *As grandchildren/children, please respect and obey your grandparents, parents, aunts, uncles...when they instruct, enlighten, teach, and advise you to diligently attend Mass, go to confession, do not cohabit before celebrating the Rite of Marriage in the church, don’t stay out late, do not gamble, drinking, drug use... please listen and submit to them, never argue loudly or vent out in blunt argument!*
- *As Catholic Christians, please respect and succumb to the authority of the Pope, Bishop, Priest, and Deacon...when they teach, counsel, and instruct you in the name of the Lord in doctrine and morality. For instance, do not support abortion policy, same-sex marriage, euthanasia, death penalty, do not watch impure movies, do not grow and trade marijuana... During those times, take heed; they are fulfilling the duty that God entrusted to them!*
- *As priests, religious men/women, please respect and obey the Bishops and superiors when they instruct, rebuke, lecture, or prepare for a pastoral transition. Please do not be defiant, rebellious, and perceive it as a personal dislike or detest! It is God who is teaching us!*

Jesus affirmed his disciples in the past as well as present: *“Whoever listens to you listens to me. Whoever rejects you rejects me. And whoever rejects me rejects the one who sent me” (Lk 10:16)*. Please remember, when we respect and obey God’s representatives in this world, we are then respecting and obeying God. Whoever respects and obeys God will receive abundant blessings from God both in this life and the next, they only gain, and nothing is lost! Please do the best of your ability!

Wishing you and your family a blessed Easter filled with joy and good health. May the peace of the Risen Christ dwell in you and your loved ones richly throughout this Holy Season.

**LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD**

[www.chatinh.org](http://www.chatinh.org) / [www.sddhaingoai.com](http://www.sddhaingoai.com)



# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

1. **Trường GLVN La Vang:** Xin thông báo, các em học sinh sẽ được nghỉ học ngày Chúa Nhật 3/31/2024 nhân mừng Đại Lễ Phục Sinh

## 2. LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT:

- ✠ Châu 3:00 PM Chúa Nhật Phục Sinh.
- ✠ Châu 6:00 PM từ thứ hai 1-4-2024 tới Chúa Nhật 7-4-2024.

3. **ƠN TOÀN XÁ TRONG TAM NHẬT PHỤC SINH:** Theo tài liệu “*Enchiridion Indulgentiarum, Fourth Edition 1999*”

### ❖ Thứ Năm Tuần Thánh:

- Một ơn toàn xá được ban cho các tín hữu tham dự Giờ Châu sau Thánh Lễ Tiệc Ly ngày Thứ Năm Tuần Thánh lúc cất Mình Thánh Chúa trọng thể.

### ❖ Thứ Sáu Tuần Thánh:

- Một ơn toàn xá được ban cho các tín hữu sốt sắng tham dự việc suy tôn Thánh Giá trong nghi thức tưởng niệm cuộc khổ nạn của Chúa ngày Thứ Sáu Tuần Thánh.

### ❖ Thứ Bảy Tuần Thánh:

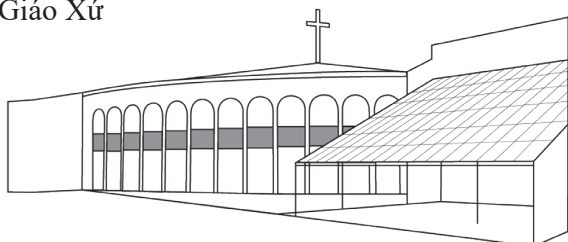
- Ai tham dự Lễ Vọng Phục Sinh được hưởng một ơn toàn xá.
- Một ơn toàn xá được ban cho các tín hữu trong Đêm Vọng Phục Sinh (hoặc vào ngày kỷ niệm Phép Rửa Tội của riêng họ), lặp lại lời thề Rửa Tội trong bất kỳ công thức hợp pháp nào đã được phê duyệt.

### ❖ Chúa Nhật Phục sinh:

- Đức Thánh Cha sẽ đọc thông điệp Phục sinh Urbi et Orbi gửi dân thành Rôma và toàn thế giới. Sau đó, ngài ban phép lành kèm theo ơn toàn xá cho tất cả các tín hữu hiện diện tại quảng trường thánh Phêrô cũng như những anh chị em tín hữu trên thế giới, theo dõi qua các đài phát thanh, truyền hình và các phương tiện truyền thông mới trong đó có mạng lưới điện toán toàn cầu.

- Để được ơn toàn xá, chúng ta phải hội đủ các điều kiện luật định, nghĩa là xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha và từ bỏ mọi quyến luyến đối với tội lỗi.

4. **Sau Thánh Lễ:** Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé vào Văn Phòng Giáo Xứ



## RAO HÔN PHỐI LẦN I

Anh Hilary Nguyễn Hữu Tim Huy, con ông Hilary Nguyễn Hữu Tân và bà Anna Bùi Thị Thanh Tâm, thuộc Giáo Xứ Margaret Mary Wichita, Kansas. Xin kết hôn với Chị Monica Trần Vũ Bảo Trâm, con ông Giuse Trần Văn Minh và bà Maria Vũ Thị Thùy Hạnh, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

## Chúc Mừng

Quý Cha, quý Sơ, Hội Đồng Giáo Xứ và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa xin chúc mừng quý anh chị em Tân Tòng.

1. Cecilia Chắc Christina
2. Maria Goretti Nguyễn Thị Đào
3. Anna Nguyễn Hồng Ngọc
4. Agatha Nguyễn Minh Anh
5. Anna Phan Thúy Trinh
6. Maria Hồ Trần Thủy Dung
7. Catarina Phan Thúy Liễu
8. Toma Hoàng Anh Tommy
9. Giuse Lê Văn Justin
10. Phêrô Nguyễn Thắng
11. Bênadô Tôn Thất Quân
12. Bênadô Lương Văn Tuấn

## DANH SÁCH QUÝ PHỤ HUYNH GIÚP ĂN TRƯA

Ngày 7 tháng 4 năm 2024  
Từ 11:00am đến 1:30pm

1. Nguyễn Quân Ashley
2. Đào Thành Công
3. Nguyễn Minh Duyệt
4. Nguyễn Lê Đức Huy
5. Trương Ngọc Hùng
6. Lê Vinh Phúc Jackson
7. Nguyễn Thanh Liêm
8. Nguyễn Hồng Nhật
9. Nguyễn Hữu Quý
10. Phạm Hoàng Quyên
11. Hoàng Quốc Thái
12. Nguyễn Tấn Thanh
13. Trần Thị Thanh-Mai
14. Phạm Thị Thủy Tiên
15. Nguyễn Tom
16. Nguyễn Ngọc Vinh
17. Hoàng Xuân Vũ

## GIẢI ĐÁP VÀ HƯỚNG DẪN

Lm. Anton Padôva Hà Văn Minh, Gp. Phú Cường

### Hỏi 435

Thưa cha, con có yêu 1 cô gái, chúng con có nghĩ đến chuyện kết hôn, nhưng do chúng con khác đạo nên có khúc mắc là bạn gái con chấp nhận trở lại đạo nhưng cô ấy cũng muốn đi chùa nữa, vậy thưa cha nếu bạn gái con trở lại đạo được đi chùa không ạ. Cha có thể cho con được 1 cách giải quyết được không ạ. chúng con rất yêu nhau và không bỏ nhau được xin cha hãy chỉ cho tụi con 1 cách tốt nhất ạ. cảm ơn cha!

### Đáp:

Điều răn thứ nhất trong 10 điều răn dạy chúng ta phải thờ phượng một mình Thiên Chúa và duy chỉ một mình Ngài mà thôi.

Vì vậy khi bạn gái anh đã trở lại đạo Công Giáo thì buộc phải từ bỏ hết những gì nguy hại đến Đức tin Công Giáo, chẳng hạn việc bái lạy các thần phật với thái độ tin tưởng như những người ngoại giáo.

Giáo lý Công giáo dạy rằng: Điều răn thứ nhất lên án sự đa thần. Điều răn này đòi hỏi con người không được tin vào thần nào khác ngoài Thiên Chúa, không được tôn kính các thần linh nào khác ngoài Đấng duy nhất. (Sách GLHTCG số 2112). “Thờ ngẫu tượng không phải chỉ là những việc thờ phượng sai lạc của dân ngoại. Nó còn là cảm dỗ thường xuyên đối với đức tin. Thờ ngẫu tượng cốt tại việc thần thánh hoá những gì không phải là Thiên Chúa. Thờ ngẫu tượng là khi con người tôn thờ và kính bái một thụ tạo thay vì Thiên Chúa, cho dù đó là thần linh hay ma quỷ. (Sách GLHTCG số 2113)

Nếu bạn gái của bạn vừa muốn trở thành người Công giáo, vừa muốn được thực hiện các hành vi mang tính

ngược lại với đức tin Công giáo, thì đó quả thật là một mâu thuẫn với chính mình trong đời sống tâm linh, và cũng khó mang lại hạnh phúc trong đời sống vợ chồng. Thiết nghĩ, bạn cứ tôn trọng tín ngưỡng của bạn gái, để bạn gái của bạn được tự do trong đời sống thuộc niềm tin tôn giáo của bạn gái. Bạn có thể đến gặp cha xứ và xin được tiến hành hôn nhân khác đạo, tức xin chuẩn hôn phối. Chắc chắn cha sở sẽ giúp hai bạn điều đó nếu hai bạn không vướng mắc bất cứ một ngăn trở hôn phối nào theo Giáo Luật.

*Thân ái chào bạn.*

### Hỏi 437

Thưa Cha... Con muốn hỏi về hôn nhân gia đình. Thưa cha hiện tại con và 1 bạn gái đang yêu nhau.... trong khi đó bác trai (tức anh trai của mẹ) của bạn gái con đang yêu lại là bố đỡ đầu thêm sức của con. Con muốn hỏi cha liệu chúng con có cưới nhau được không ạ? Có vi phạm luật hôn nhân công giáo không ạ? Con xin cảm ơn cha.

*Nguyễn Văn Quân*

### Đáp:

Anh Quân thân mến, Anh không bị vướng mắc hôn phối nào trong trường hợp anh kể. Anh yên tâm tiến hành thủ tục kết hôn với người bạn gái của anh. Giáo luật không có bất cứ một khoản luật nào cấm việc kết hôn của anh với bạn gái vì bác của cô ta là bố đỡ đầu của anh cả.

*Chúc anh vui, và hạnh phúc*

*Thân ái*

**Lễ Chúa Nhật**

\$13,245.00

**Niên Niệm & Quý New Hope**

\$15,698.00

## LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 31 - 3	Thứ Hai 1 - 4	Thứ Ba 2 - 4	Thứ Tư 3 - 4	Thứ Năm 4 - 4	Thứ Sáu 5 - 4	Thứ Bảy 6 - 4	Chúa Nhật 7 - 4
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> <b>Chúa Nhật Đại Lễ Phục Sinh</b>	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	Chầu Thánh Thể Kính LCTX Tuần bát nhật Phục Sinh	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM</b> <b>Chúa Nhật Thứ 2 Phục Sinh</b>

## GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 3

03/03/1983 Nguyen Phung  
15/03/1984 Pham Thi Dieu  
17/03/1985 Nguyễn Tấn Hưng  
03/03/1986 Tạ Quang Trọng  
05/03/1987 Nguyễn Thu Dung  
23/03/1990 Trần Nhân Nghĩa  
17/03/1992 Nguyễn Thị Nội  
18/03/1992 Phan Văn Tai  
07/03/1993 Nguyễn Pháp  
16/03/1995 Phạm Văn Định  
16/03/1996 Nguyễn Kim Liên  
24/03/1997 Phạm Thị Thắm  
05/03/1998 Đôn Đình Nguyễn  
11/03/1999 Rev. Gioan B. Hồng Phúc, CSsR.  
21/03/1999 Phany Phommarath  
07/03/2001 Catarina Lê Thị Biên  
26/03/2003 Sr. Anna Đỗ T Kim Oanh, MTG  
10/03/2005 Phêrô Nguyễn Việt Hùng  
19/03/2005 Giuse Nguyễn Văn Thạch  
20/03/2006 Maria Cao Thị Oanh  
30/03/2006 Anna Trịnh Thị Bạch  
07/03/2007 Gioan Baotixita Phạm Văn Nghị  
02/03/2009 Phêrô Hoàng Văn Hồng  
08/03/2009 Giuse Doyle Trent  
21/03/2009 Maria Trần Thị Bảo  
01/03/2010 Phêrô Đỗ Thi  
24/03/2010 Anna Maria Vũ Thị Cấn  
20/03/2010 Phêrô Ngô Quang Sĩ  
14/03/2011 Maria Nguyễn Thị Nho

02/03/2012 Theresa Nguyễn Minh Hậu  
03/03/2012 Catarine Nguyễn Thị An  
11/03/2012 Phanxicô Xaviê Nguyễn Đức Tính  
03/03/2013 Monica Phạm Thị Lan  
26/03/2013 Maria Phạm Thị Hới  
05/03/2014 Đaminh Trần Trọng Kim  
13/03/2015 Gioan Baotixita Phạm Anh Richard  
21/03/2015 Antôn Nguyễn Văn Hiếu  
24/03/2015 Phêrô Võ Lục  
02/03/2016 Phaolô Nguyễn Đình Thuận  
09/03/2016 Maria Phan Thị Tuyết Nhung  
16/03/2016 Maccô Cao Văn Diệt  
19/03/2017 Giuse Vương Ngân Uy  
21/03/2018 Phanxicô Xaviê Phạm Trần Mỹ  
09/03/2020 Veronica Dương Thu Nguyệt  
10/03/2020 Phanxicô Nguyễn Long Thiên  
01/03/2021 Maria Nguyễn Thị Thu  
11/03/2021 Giuse Phạm Ngọc Lan  
31/03/2021 Đaminh Trần Anh Tài  
04/03/2022 Đôminicô Nguyễn Trung Thành  
06/03/2022 Maria Nguyễn Thị Chắt  
10/03/2022 Anê Võ Thị Diễm  
02/03/2023 Đôminicô Cao Xuân Tuyên  
09/03/2023 Phaolô Võ Ngọc Thiên  
14/03/2023 Dominico Nguyễn Biết  
19/03/2023 Giuse Đỗ Văn Hải  
19/03/2023 Maria Madalena Huỳnh Anh Vy  
01/03/2024 Maria-Theresa Nguyễn thị Khuyển

## Chương Trình Scrips

**Scrip - Quà Tặng Ngày Tết:** Scrip là một món quà thiết thực nhất và ý nghĩa nhất mà quý vị có thể mua để tặng nhau trong dịp tết Âm Lịch Giáp Thìn. Người nhận chắc chắn sẽ hoan hỉ vì tính thực dụng của món quà, và người mua sẽ cảm nhận được niềm hạnh phúc vì mình đã làm một việc đầy ý nghĩa là góp phần vào quỹ xây dựng và bảo trì của giáo xứ. Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em nhiệt tình ủng hộ. Ban Scrip xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị và gia đình một Năm Mới an khang hạnh phúc.

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...







# GOLDEN DAWN CLINIC

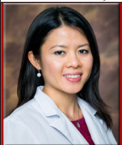
Phone: 503-788-6483  
Cell: 503-853-0975  
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
Đóng Cửa: Chúa Nhật  
8035 SE Holgate Blvd.  
Portland, OR 97206

**Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
Medicare và Care Oregon**



**Thuyết Trần, MD, PhD**  
Bác Sĩ Gia Đình  
Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105  
Portland, OR 97233



## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại  
sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”  
“Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



Dr. Lina (Nga) Trần, DC

4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
**503-206-8863**

(Bên cạnh Lee Sandwich)

### MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



**PHE LE**  
REALTOR®  
(503) 501-9985

NHANH NHẸN- TẬN TÂM - UY TÍN  
NhaOregon.com  
NewHomesOR.com



## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Công ty đang phát triển cần mướn:

- THỢ HÀN Không cần kinh nghiệm hoặc tiếng Anh
  - THỢ MÀI Hưởng các quyền lợi sau 3 tháng thử việc.
  - THỢ PHỤ -401K -BẢO HIỂM SỨC KHỎE -NGÀY PHÉP
- Xin liên lạc: **CUONG 503-473-4842**  
Từ Thứ 2 đến Thứ 6 (6:00AM to 6:00PM)

### Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA  
503-875-8715 | ytran@stewardship.team

We specialize in the following:

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



Office Locations:

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086  
317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020  
10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889  
Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**  
Lannie Võ - Office Manager

\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \*

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn  
những thắc mắc của quý vị.  
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## Insurance & Mortgage Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà Chen & Associates

Insurance Bảo Hiểm

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà



“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

503 453-2052  
503 208-9572

14385 SW Allen Blvd. Ste 101  
Beaverton, OR 97005  
8733 SE Division St Ste 210  
Portland, OR 97266  
Info@chenassociate.com



## Accident Care Specialist Trung Tâm Điều trị Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE  
BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
Chiropractic Physician



## LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189  
INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA  
Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.  
Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết.

## LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN  
Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb  
Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140  
Phone: **360 561 7610 ( Thái )**

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín



**503-593-0211**  
Mua nhà Bán Nhà  
Đầu Tư Địa Ốc



## Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo  
quần. Âu y phục thời trang, đặc  
biệt áo dài kiểu

12201 SE 114<sup>th</sup> CT

Happy Valley, OR 97086

## Quảng Cáo Tại Đây



### ADVERTISE WITH US

## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing



Nguyễn Danh

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220  
Office: 503-252-1114

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

**Địa Ốc (Real Estate)**

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

**(503) 997-9759**  
Trần, Huynh (Awin)

**Knights of Columbus**

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC  
www.leimmigrationlaw.com

**POWELL CHIROPRACTIC CLINIC**  
8001 SE POWELL Blvd suite H,  
Portland, OR 97206  
(Trong khu winco foods)  
**(503) 772-3174** hay **(503) 515-2842**  
Bác Sĩ **KENT ACHTYES, D.C**  
Chuyên Trị : Tai nạn xe cộ, Lao động  
Xin liên lạc: **HÔNG** hay **ROSE**

**GLISAN DENTAL**  
TÂN PHẠM, DMD  
PETER GIANG VŨ, DMD  
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213  
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**  
827 SE 82nd Ave. 97216  
Tel# **(503)252-3559**

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
Uy tín - Thành thật

**usbank.**  
**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
Branch Manager  
hanguyen.nguyen@usbank.com  
4100 NE 122nd Ave  
Portland, OR 97230  
**(503) 275-3542**  
**(503) 275-6921**

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**  
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
(Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**PHO BAR**  
VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132  
Damascus, OR 97089  
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen  
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"  
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

**Tiệm Vàng Ngọc Việt**  
Open 10am - 7pm  
7 day a week  
**503-255-3373**  
8155 SE Ash St  
Portland, OR 97215  
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHIỆT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi  
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

Giờ Làm Việc  
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
Saturday: 8AM-4PM  
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
PAGER: 503-833-6100  
FAX: 503-252-1668  
WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
3120 SE 82nd Ave  
Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
Mở Cửa 7 ngày  
10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
http://www.pho-hung.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**  
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe  
Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
11109 SE Division St. 97266

**NGUYEN CAO**  
Licensed Realtor in  
OR và WA  
**503 734 5531**  
Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON  
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

• Đảm trách dịch vụ mua bán nhà cửa và chung cư thương mại.  
• Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến cho thuê chung cư thương mại / Leasing Space.

\*TRÊN 17 NĂM KINH NGHIỆM \* UY-TÍN \* KÍN-ĐÁO \* TẬN-TÂM \* THÀNH-THẬT

**PGR HomeServices**  
Licensed in State of Oregon & Washington  
Real Estate Principal Broker / Managing Broker

**PHILLIP PHAN** **503-804-4284**  
WA Office: 2322 Main St., Suite 912, Vancouver, WA 98663 OR Office: 1026 NE Sandy Blvd., Suite 200, Portland, OR 97232

**Sierra Pacific MORTGAGE**  
**Uyen "Winnie" Nguyen**  
Sr. Mortgage Loan Originator  
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
Camas, WA 98607  
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230  
eFax: 855-848-9122  
eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Đầu Gội
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Đầu Nóng
- Vitamins

8220 SE Harrison St., Ste #220  
Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
Open Daily: 10am - 6pm

*Khoẻ Đẹp chính thành cảm ơn quý khách!*

**MÁY CREDIT CARD**

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
(503) 501-9553  
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**R.C Constructions**  
Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:  
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.  
Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
Định giá miễn phí.  
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**Chả Lụa Cô Hiền và Việt Nam Bakery**  
5913 SE 82nd Ave Portland Oregon 97226  
**(503) 444 -7973**  
(Nằm trên đường 82nd giữa Đường Woodstock và đường Forster.)

\*Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.  
\*Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. \*Nước mía, bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún riêu. Cần người phụ bếp  
Xin liên lạc cô Hiền **971-222-9168**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
Bảo hiểm quý vị tặng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẶNG**  
AGENT: OR & WA

**Oregon**  
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
Cell : **503 341-6937**  
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.

**PETER DŨNG NGUYỄN**

**OPTICARE OPTOMETRY**  
Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**  
Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận da số tất cả bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses  
Phone: 971-279-5545  
Fax: 971-302-7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ



# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ BẢY - NGÀY 30 THÁNG 3, 2024

1 Người	2 LH Phaolô, 2 LH Maria, Phanxicô Xaviê, Phêrô, Têrêsa, CLH
Phan Tuan Bùi Đình Ra GD Mạnh Dung Nguyễn Al	3 LH Maria, Giuse Antôn, Phêrô CLH Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina
1 Người	Giuse (Mới qua đời), CLH, Ôn hoá nải
Nguyễn Alice Trung Than Toan + Tuyen Cô Nguyễn Phương gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy Nguyễn Tạ Joseph Dang Tho 1 Người Nguyễn Thị Phái Pham Bao Luong Ngoc Toan Pham Lena Nguyen Thanh Jimmy Bui Thanh Đậu Q Hòe Dang Rien Đỗ Thị Mỹ Lệ Bùi Tiên Nam Phuong, Randy, David, Vincent & Các cháu GD & Tran Viet	Giuse, Tạ ơn LH Thai nhi LH Trần Văn Xôi (Lễ Giỗ) Linh hồn Maria Linh hồn Maria Nguyễn Thị Quế  Lucia (Mới qua đời) Maria Maria (Lễ Giỗ) Maria Têrêsa Maria Têrêsa (Mới qua đời) Maria Têrêsa, Maria Maria, Phanxicô Xaviê (Lễ Giỗ) Matta, Phêrô Như ý, Tạ ơn, Ôn chữa lành Ông Bà Cha Mẹ Tạ ơn Tạ ơn Tạ ơn Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe Tạ ơn, Bình an Tiên nhân Nội Ngoại Tôma, 2 LH Maria, Tiên nhân Tôma, LH Nội Ngoại Tôma, Maria Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH Tômasô, 3 LH Maria Xin cho ơn lành Giêsu đến với người tên Tuấn bị ung thư Xin chp công ăn việc làm

Nguyễn Al Hoang Thao Nguyễn David Chị Tuyết Bà Nguyễn Nha Tuy GD Ngô Sĩ Thành Cô Nguyễn Phương GD Trần Như Minh Phương Luong Ngoc Toan 1 Người Bui Thanh Phạm Anh Tú  Lê Quang Uyên Luong Nga Con nuôi Nguyễn Tài Ty 1 Người 1 Người  Chị Lan
---

Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina Giuse Giuse (Lễ Giỗ) Giuse, Maria Giuse, Maria Linh hồn Giuse Linh hồn Maria Linh hồn Maria Bùi Thị Như Lan Maria Têrêsa, Maria Maria, Như ý Như ý, Tạ ơn, Ôn chữa lành Ôn trở lại cho người thân trong gia đình Phanxicô, Catarina, Maria Phêrô, Đôminicô Phêrô, Monica Tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, CLH Tôma, 2 LH Maria, Tiên nhân Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH Xin ơn chữa lành cho Teresa Hoàng T. Tú My
--

## THỨ HAI - NGÀY 1 THÁNG 4, 2024

Nguyễn Al Nguyễn Hữu Nghĩa 1 Người Nguyen Binh Tony 1 Người 1 Người
--

Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina Giuse, Anna Maria (Lễ Giỗ) Phêrô, Têphanô Tôma, 2 LH Maria, Tiên nhân Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH
--

## THỨ BA - NGÀY 2 THÁNG 4, 2024

GD Sen Lyly Son  Nguyễn Al Nguyen Binh Tony 1 Người
--

Anna, Maria Têrêsa, Bình an, CLH, Tạ ơn, Các ơn Thánh Bình an, Như ý, Ôn lành cho những người phạm lỗi với Chúa và Mẹ Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina Phêrô, Têphanô Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH
---

## THỨ TƯ - NGÀY 3 THÁNG 4, 2024

Nguyễn Al Nguyen Binh Tony 1 Người
--

Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina Phêrô, Têphanô Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH
--

## CHÚA NHẬT - NGÀY 31 THÁNG 3, 2024

Nguyễn Al HD Giáo xứ, Kiểm Ngân, Ban Scrip, VP Giáo xứ GD Mạnh Dung	Antôn, Phêrô, Anna, Thai nhi Bà cố Maria CLH
---	--

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

## THỨ NĂM - NGÀY 4 THÁNG 4, 2024

HN Nguyễn Al	Cầu đi đường bình an Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina
Nguyen Binh Tony 1 Người	Phêrô, Têphanô Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH

## THỨ SÁU - NGÀY 5 THÁNG 4, 2024

Nguyễn Al	Đôminicô, Gioan Kim, Giuse, Catarina
Nguyen Binh Tony 1 Người	Phêrô, Têphanô Tôma, Tiên nhân Nội Ngoại, CLH